

大江戸寄席と花街のおどり その五

伝統芸能の究極のエンターテインメント！東京六花街の芸者衆が勢揃い！

- 日時：平成 27 年 11 月 8 日（日）15:00 開演
- 会場：東京国際フォーラム ホール C（東京都千代田区丸の内 3-5-1）TEL 03-5221-9000
- 主催：アーツカウンシル東京（公益財団法人東京都歴史文化財団）
- 助成・協力：東京都
- 制作：株式会社ヴォートル

《公演内容紹介》

平成 23 年から始まった、落語と花街のおどりを組み合わせた公演で、今回で 5 回目を迎えます。江戸の町人文化隆盛の中で花開いた落語と、花柳界につたわる芸者衆のおどりと演奏を楽しんでいただく、伝統芸能のエンターテインメント。



柳家花緑



三遊亭歌武蔵



柳家紫文



櫻川七助



花街のおどり（平成 26 年の舞台より）

（撮影：横井洋司）

【出演者】

大江戸寄席：柳家花緑、三遊亭歌武蔵、柳家紫文

花街のおどり：新橋・赤坂・浅草・神楽坂・芳町・向島の芸者衆

ほうかん
翹間：櫻川七助

【演目】

第一部の「大江戸寄席」では、カラッと明るい笑いに満ちた古典落語の名作をお楽しみいただけます。第二部の「花街のおどり」では、今年も東京六花街の芸者衆が勢揃いで、四季の江戸情緒をしっとりとした小唄に合わせて踊ります。合間には別名男芸者、たいこ持ちとも呼ばれる翹間（ほうかん）さんの芸や「とらとら」「こんぴら」などのお座敷遊びもお楽しみいただけます。

※内容は、都合により変更になる場合があります。

能 ～ことばを超えて、世界へ向けて～

ことばの壁を乗り越えて、世界へ向けて「能」を発信するための初めての試み

- 日時：平成 27 年 11 月 21 日（土）14:00 開演（外国人向け体験コーナー 12:00 オープン）
- 会場：喜多能楽堂（十四世喜多六平太記念能楽堂）
（東京都品川区上大崎 4-6-9）TEL 03-3491-8813
- 主催：アーツカウンシル東京（公益財団法人東京都歴史文化財団）
- 助成・協力：東京都
- 制作：公益財団法人十四世六平太記念財団

《公演内容紹介》

能楽・喜多流が本拠地である喜多能楽堂に、英語能やバイリンガル狂言に取り組む演者を迎えて、日本語版と英語版による仕舞の比較上演や、2カ国語混交の能「黒塚」を上演します。また開演前には外国人のために面・装束や楽器などに触れる体験コーナーも設けます。能楽の鑑賞と体験がセットになった、日本人も外国人も楽しめる公演です。

※外国人向け体験コーナーはチケットをお持ちの方のみご参加いただけます。



能「黒塚」前シテ・里女
(撮影：中村治)



能「黒塚」後シテ・鬼女
(撮影：中村治)

【出演者】

長島茂、狩野了一、大島輝久、安田登、茂山童司、リチャード・エマート ほか

【演目】

1. プレトーク
2. 仕舞「敦盛」「松風」日本語・英語版比較上演
3. バイリンガル狂言「痿痢^{しびり}」
4. 能「黒塚」間狂言・英語版

※能「黒塚」では、演能中に日英2カ国語によるツイッター解説を行います。

@noh_borders をフォローしてください。

5. アフタートーク

※内容は、都合により変更になる場合があります。

江戸糸あやつり人形の世界～女形人形の美～

380年の歴史と伝統「江戸糸あやつり」の世界を、
美しい女形の人形が活躍する演目を通してご堪能ください。

- 日時: 平成 27 年 12 月 19 日 (土) 17:30 開演
- 会場: 小金井 宮地楽器ホール (小金井市民交流センター) 大ホール
(東京都小金井市本町 6-14-45) TEL 042-380-8077
- 主催: アーツカウンシル東京 (公益財団法人東京都歴史文化財団)
- 助成・協力: 東京都
- 制作: 公益財団法人 江戸糸あやつり人形 結城座

《公演内容紹介》

東京都の無形文化財に指定され、国記録選択無形民俗文化財に選定されている「江戸糸あやつり人形」。観劇ナビゲーター (英語同時通訳付き) による進行で、伝統芸能ビギナーに楽しくわかりやすく 380 年の伝統の世界をお届けします。美しい女形の人形が活躍する演目を通して、その世界を満喫いただけます。お客様の中から抽選で体験もお楽しみいただけます。



伊達娘恋の緋鹿子 火の見櫓の場
(提供: 結城座)



伽羅先代萩
(提供: 結城座)

【出演者】

- ・十二代目 結城孫三郎
- ・結城千恵
- ・結城座人形遣い

【プログラム】

1. 人形の遣い方実演解説 (仕掛け人形の実演もあり)
2. 「釣女」
つりおんな
3. 「伽羅先代萩」 政岡忠義の段より
めいぼくせんだいはぎ
4. 「伊達娘恋 緋鹿子 火の見櫓の場」 (通称: 「八百屋お七」)
だてむすめこいのひがのこひみやぐらぼ
5. 人形の遣い方体験コーナー

終演後、希望者の中から抽選で選ばれた方には、舞台へ上がり人形の遣い方を体験していただきます。
(要事前申込制/詳細は公式サイトでご案内します。)

※アーツカウンシル東京伝統文化事業パンフレットの内容から、一部開演時間等変更になりました。

※内容は、都合により変更になる場合があります。

日本美と伝統芸能の饗宴 「FUJIYAMA」

お正月の明治座が面白い！

藤間勘十郎と柳家花緑が伝統芸能をエンターテインメントに変える！

- 日時: 平成 28 年 1 月 2 日 (土) 13:30 開演 (お正月体験コーナー 12:30 オープン)
- 会場: 明治座 (東京都中央区日本橋浜町 2-31-1) TEL 03-3660-3939
- 主催: アーツカウンシル東京 (公益財団法人東京都歴史文化財団)
- 助成・協力: 東京都
- 制作: 明治座

《公演内容紹介》

日本美の象徴「FUJIYAMA」をテーマに描く、舞踊「八合目」と、殺陣と舞踊のコラボレーション作品「日本武尊 剣 勇功 (ヤマトタケルツルギノイサオン)」は、本公演でしか観ることのできない新作舞踊。藤間勘十郎をはじめとする豪華キャスト陣で上演します。また、柳家花緑による新春落語を、お正月風情いっぱいにお届けします。東海道中膝栗毛の弥次さんと喜多さんが、わかりやすく公演をナビゲート。劇場内には、獅子舞ほかお正月体験コーナーも設置。

【出演者】

藤間勘十郎



若柳吉蔵



尾上菊之丞



市川ぼたん



柳家花緑



【演目】

・ 剣舞「喜昇富士」

霊峰富士をイメージとした真剣による修祓の舞を披露します。

・ 「吉兆手打式」

葭町芸者の由緒や日本橋人形町の風物を詠み込んだ、普段は見られぬ貴重な踊りです。

・ 落語「初天神」

年の初めのお祭りで、息子のおねだりに振り回される父だったが…。

親子の情をおもしろおかしく誘う、古典落語の名作です。

・ 日本舞踊「八合目」

富士山をテーマに新たに狂言舞踊風に仕立てた奇想天外な新作喜劇舞踊。

・ 日本舞踊×殺陣「日本武尊 剣 勇功」

相模の国造の火攻めの中、天叢雲 剣 と火打ち石で、危難を逃れ吉備武彦と共に敵を返り討つ日本武尊伝説の一説を、日本舞踊と殺陣のコラボレーションでお贈りする新作エンターテインメント舞踊。

※内容は、都合により変更になる場合があります。

《公演概要》

【チケット販売開始日】9月4日（金）

公演内容	チケット料金 全席指定	取扱い
<p>大江戸寄席と花街のおどり その五</p> <p>【公演日】平成27年11月8日（日） 15:00 開演 【場所】東京国際フォーラム ホールC （東京都千代田区丸の内3-5-1） TEL 03-5221-9000 【制作】株式会社ヴォートル</p>	<p>一般：4,000円 学生：2,000円</p>	<p>■チケットぴあ 0570-02-9999(Pコード:445-701) http://pia.jp/ ■ローソンチケット 0570-000-407(10:00～20:00) 0570-084-003(音声自動応答Lコード37273) http://l-tike.com/ ■イープラス http://eplus.jp/ ■ヴォートル・チケットセンター 03-5355-1280(平日10:00～18:00) http://ticket.votre.co.jp/</p>
<p>能 ～ことばを越えて、世界へ向けて～</p> <p>【公演日】平成27年11月21日（土）14:00 開演 （外国人向け体験コーナー 12:00 オープン） 【場所】喜多能楽堂（十四世喜多六平太記念能楽堂） （東京都品川区上大崎4-6-9） TEL 03-3491-8813 【制作】公益財団法人十四世六平太記念財団</p>	<p>一般：3,500円 学生：1,500円</p>	<p>■チケットぴあ 0570-02-9999(Pコード:445-697) http://pia.jp/ ■Tixee（外国人向け）https://tixee.tv/ ■ローソンチケット 0570-000-407(10:00～20:00) 0570-084-003(自動音声応答Lコード37271) http://l-tike.com/ ■イープラス http://eplus.jp/ ■喜多能楽堂ホームページ http://kita-noh.com/</p>
<p>江戸糸あやつり人形の世界～女形人形の美～</p> <p>【公演日】平成27年12月19日（土）17:30 開演 【場所】小金井 宮地楽器ホール （小金井市民交流センター）大ホール （東京都小金井市6-14-45） TEL 042-380-8077 【制作】公益財団法人 江戸糸あやつり人形 結城座</p>	<p>一般：2,500円 学生：1,500円</p>	<p>■チケットぴあ 0570-02-9999(Pコード:445-702) http://pia.jp/ ■イープラス http://eplus.jp/ ■カンフェティ 0120-240-540(平日10:00～18:00) http://www.confetti-web.com/ ■小金井 宮地楽器ホールチケットデスク (2階事務所) 窓口でのみ受付(10:00～19:00)</p>
<p>日本美と伝統芸能の饗宴「FUJIYAMA」</p> <p>【公演日】平成28年1月2日（土）13:30 開演 【場所】明治座 （東京都中央区日本橋浜町2-31-1） TEL 03-3660-3939 【制作】明治座</p>	<p>S席：5,000円 （学生2,500円） A席：3,000円 （学生1,500円）</p>	<p>■チケットぴあ 0570-02-9999(Pコード:445-699) http://pia.jp/ ■ローソンチケット 0570-000-407(10:00～20:00) 0570-084-003(音声自動応答Lコード37272) http://l-tike.com/ ■イープラス http://eplus.jp/ ■明治座チケットセンター 03-3666-6666(10:00～17:00) https://web.meijiza.com/</p>

【主催】アーツカウンシル東京（公益財団法人東京都歴史文化財団）

【助成・協力】東京都

※未就学児入場不可

※車いす席はアーツカウンシル東京伝統文化事業事務局でお買い求めください。

＜本件のお問い合わせ＞

アーツカウンシル東京 伝統文化事業事務局

TEL: 03-5369-4541 (10:00～18:00)

FAX: 03-3225-1006

WEB: <http://www.tokyo-tradition.jp/>

E-mail: admi1@tokyo-tradition.jp

〒160-0017 東京都新宿区左門町16-1 四谷TNビル4階